



中村先生著

普英通語對譯

寺內氏藏

41-8599

普英通語對譯序
嗚呼可悅今也我國一新三歲
兒女寄心于學術的目于各國
并馳之大旨而其勉也日日孜
孜其進也月月駸駸矣雖然其
學也人間一世何事一國依而

音英通語
今我摘音英要用之字題普英
通語以上梓是素非污大人君
子目只管欲便世間童子一目
兩通之微衷而已
明治五壬申穰七月

譯者識

普英通語對譯

目錄

- | | | |
|------|------|-------|
| ○天文部 | ○地理部 | ○職分部 |
| ○人倫部 | ○國寶部 | ○五金部 |
| ○玉石部 | ○數目部 | ○時節部 |
| ○刑法部 | ○紬緞部 | ○布疋部 |
| ○首飾部 | ○顏色部 | ○瓜菜部 |
| ○藥材部 | ○疾病部 | ○通商貨部 |

英

普

唎 咭 英 類 文 天		曼 耳 日 類 文 天
^{u - k} Heaven	天	^{u - k} In Himmel
^{u - k + - - k r i -} Celestial sphere	天 球	^{u - k + - - k r i -} In Himmel ^{u - k} Kugel
^{u - k} Sun	日	^{u - k} In Sonne
^{u - k} Moon	月	^{u - k} In Mond
^{u - k + k} Venus	金星	^{u - k + k} In Venus
^{u - k + u -} Jupiter	木星	^{u - k + u -} In Jupiter
^{u - k + u -} Mercury	水星	^{u - k + u -} In Merkur

天文類

天文類



- 食物部
- 器用部
- 禽獸部
- 魚蝦部

普

三

普
英
通
語

天文類

英

普

Lightning	電 <small>イカリ</small>	das Blitzen
Air	氣 <small>キ</small>	die Luft
Weather	天氣 <small>テンキ</small>	das Wetter
Dew	露 <small>ツユ</small>	der Thau
Fog	霧 <small>キリ</small>	der Nebel
Mist	霞 <small>カスミ</small>	die Nebel in der Luft
Hausfrost	霜 <small>シモ</small>	der Raif
Snow	雪 <small>ユキ</small>	der Schnee

英

普

Mars	火星 <small>カクセイ</small>	der Mars
Saturn	土星 <small>ドセイ</small>	der Saturn
Planet	行星 <small>カクセイ</small>	der Planet
Wind	風 <small>カゼ</small>	der Wind
Cloud	雲 <small>クモ</small>	die Wolken
Rain	雨 <small>アメ</small>	der Regen
Rainbow	虹 <small>ニジ</small>	der Regenbogen
Thunder	雷 <small>カミナリ</small>	der Donner

普
英
通
語

英

普

地理地		地理地
Earth	地	Erde
Terrrestrial Sphere	地球	Erde Kugel
Chart	海面圖	See Karte
Continent	大洲	der Kontinent
Island	海島	die Insel
Peninsula	土股	die Halbinsel
Isthmus	地腰	die Landzunge

地理地

地球

海面圖

大洲

海島

土股

地腰

英

普

Hail	雹	der Hagel
Ice	水	das Eis
Eleet	霰	der Schnee
Halo of the Sun	日暈	der Sonnenkranz
Star	星宿	der Stern
Light	光	das Licht
Eclipses of the moon	月虧	die Mondfinsternis das Mondfinsternis

普英通言

二

英

普

ズ# アルクキロ The Arctic &	北冰洋	ダス ノルドリイヒ Der Nordliche
ズ# エスタルキカ The Antarctic	南冰洋	ダス ショドリイヒ Der Südliche
シー Sea	海	ダス マール Der Meer
ゴッ Gulf	海股	ゲル ゴルフ Der Golf
ビー Bay	海灣	デー ベイ Der Bucht
ストレート Strait	海腰	デー エーゲ Der Engen
レーキ Lake	湖	デー セー Der See
リバー River	河	デー フル Der Fluss

地理類

英

普

クープ Cape	土角	デー ク Der Berg
コースト Coast	海濱	デー コースト Der Küste
マウンテン Mountain	山嶽	デー マウンテン Der Berg
プレーン Plain	平原	デー プレーン Der Ebene
オーシャン Ocean	洋	デー オーシャン Der Ozean
ザ アトランティック The Atlantic	大西洋	デー アトランティック Der Atlantische Meer
ザ パシフィック The Pacific	太平洋	デー パシフィック Der Stillen Meer
ザ インド The Indian	印度洋	デー インド Der indische Meer

普英通言

英

普

シヒル レヒ Village	村 ラ	ダス ドルフ Vorf Dorf.
カピタル Capital	都 コ	デー ハウプトスタット Vorf Hauptstadt.
カラスタ County	府 コ	デー グラフシャフト Vorf Grafschaft.
カラストリ Country	村 郷 ト	ダス ラント Vorf Land
ロート ウエー Roadway	衢 チ	デー ヘルストラッセ Vorf Heerstrasse.
ハイ ウエー Highway	官 路 チ	デー ランドストラッセ Vorf Landstrasse.
ヴァヤージュ Voyage	水 路 チ	デー セーライセ Vorf Seereise.
ロートバイ レメド Road by land	陸 路 チ	デー ストラッセ Vorf Strasse Land

英

普

ヒル Hill	崗 カ	デル ヒュゲル Vorf Hügel
ヒル マラントリー Hill country	山 地 チ	ダス ヒュゲルラント Vorf Hügel Land
フレット カラストリ Flat country	平 地 チ	デー エーベネ Vorf Ebene
バルレヌ ランド Barren land	荒 地 チ	ダス カンフェルト Vorf Kahl Land
リキエ ランド Rich land	肥 地 チ	ダス ライヘ ラント Vorf reiches Land
ダザルト プレース Desert place	野 地 チ	デー ヴェステ Vorf Wüste
シキ City	城 チ	デー スタット Vorf Stadt.
ダストリクト District	郡 チ	デル ベノルク Vorf Bezirk

普
英
通
語
三
三

英

普

色月英通言

類今職		類今職
^{オヒシール} Official	^{ツトリス} Titel	^{アハツリ} Van Amsteln
^{デューク} Duke		^{ヘルツグ} Van Herzog
^{マニユイ} Marquis		^{マニユイ} Van Marquis
^{カー} Earl		^グ Van Graf
^{バー} Baron		^{バー} Van Baron
^{エムペ} Emperor		^{カイ} Van Kaiser
^{キング} King		^{ケー} Van Konig

英

普

英		普
^{タイド} Tide		^{セブ} Flut
^{スレッキ} Slack water		^{スター} Star
^{ショール} Shoal water		^ク K
^フ Fountain		^ク K

音英通言

五

英

普

ツレジュラル Treasurer	布政司	デル ヴァイツ -イステル minister
プロテクトアル Protector	鎮臺	デル ヘニクツエ von Infanterie
チーフ エキゼーショナル Chief examiner	主考	デル ホルチーラステ von vormaligen カントン ショール von Inspektoren
ジューダ Judge	按察司	デル シフト von Richter
アドミラル Admiral	水司提督	デル アドミラル von Admiral
トレートアル Traitor	奸臣	デル ヘルローテ von Hochverrat
コムミスシヨナル Commissioner	目代	デル コムミスセ von Kommissar
コル子ル Colonel	副将	デル ラーベルステ von Oberst

英

普

クウキ一又 Queen	皇后	デル ケーニグ von Königin
プリンス Prince	太子	デル フエルスト von Fürst
プリンセス Princess	公主	デル フエルステレ von Fürstin
コーナル ケーナル Coastier	侍朝臣	デル ヘフリンク von Hofling
イムペリアル ユーナル Imperial guard	護衛	チー カイセル von Kaiserliche Wache
プライム ミニスター Prime minister	冢宰	デル エルステ von vormaligen Minister
グレート エシステント Great assistant	冢相	デル グロス von vormaligen Assistent
ゴブナ Governor	制臺	デル ヴァーレン von Infanterie

英
通
言

普
通
言

英

普

インタール ポリタル Interpreter	通事 ツウ ツウ	デル アウスレーゲル Der Aussenminister
カラヌシエ Counsel	領事官 リョウジ シ	デル エンシウレ Der Konsul
センキュー リヲヌ Centurion	把總 ハネウ 頭	デル ハウプト マン Der Hauptmann
クラルク Clerk	書 カキ ヤク	デル シウライベル Der Schreiber
アシスタント Assistant	輔佐 ホサ サ	デル バイスタンド Der Beistand
ポーリス ロヌナル Polierunner	差役 サシ ヤク	デル ポツリ ツアイ レン Der Polierunner
ソルジャー Soldier	兵卒 ハイ ソウ	デル ザルト Der Soldat
ジェネラル General	將軍 タイ ジョウ	デル ゲネラル Der General

英

普

チエシロ スラ Chancellor of Slate	學士 ガク シ	デル カンツレ Der Kanzler
Chancellor	最裁判 サイ サイ	デル カンツレ Der Kanzler
プレジデント President	評議 ヒョウ ギ	デル ホルシツ エン デ Der Hofmeister
プリエクト Prefect	知縣 チ ケン	デル スタ ト ハ ル テ ル Der Stadthalter
ディレクター Director	主事 シュ ジ	デル ゲ ウ イ ス テ ン ス Der Geheimschreiber
メジョー ロル シエ ラ ル Major general	提督 テイ トク	デル ゲ エ チ ー ラ ル Der Generalmajor
オフィサー Officer	官府 カン フ	デル オフィ シ ー ル Der Offizier
キャプテン Captain	守備 シュ ビ	デル ハウ プ ト マン Der Hauptmann

普
英
通
語

七

英

普

類倫人		類倫人
ペーレヌツ Parents.	父 母	デー エルテルン die Eltern.
フハーザル Father.	父	デル ハーテル der Vater.
マール Mother.	母	デー ムウテル die Mutter.
ブロヲガルス Brothers.	兄 弟	デル ブル デル die Brüder.
エルトル ブラザル Elder brothers.	兄	デル エール デル die älteren Brüder.
ヨヌガル Younger brothers.	弟	デル ユンゲル die jüngeren Brüder.
マール Male	男	デル der Mann.

英

普

子ーヴェル ヲフヒシアル Naval officers.	水師官	デル セーラフニチール die Seemannsbeamten.
シウキル ヲフヒシアル Civil officers.	文官	デル ニュルゲル die bürgerlichen Beamten.
メリタリ ヲフヒシアル Military officers.	武官	デル ミイリ die militärischen Beamten.
ローケル マジストレート Local magistrate.	郡官	デル ローカール der Lokale Oberhaupt.

普
英
通
語

ハ
シ

英

普

クレヌドチャイルド Grandchild.	孫 ^{マゴ}	デル エンケル Der Enkel.
ホズバヌド Husband.	夫 ^{ウツト}	デル エーマン Der Mann.
ウハイフ Wife.	妻 ^{ツマ}	デー エーフラウ Die Frau.
ソヌ イヌ ロー Son in law	女婿 ^{ムコ}	デル シウエーゲル Der Schwager.
ウ#ドー アル Widower.	鳏夫 ^{ヤモウ}	デル ウイトウエル Der Witwer.
ウ#ドー Widow	寡婦 ^{メウゴ}	デー ウイトウエ Die Wittwe.
フレンド Friend.	朋友 ^{トモ}	デル フレウンド Der Freund.
ミスデリス Mandarin.	府官 ^{ヤクシ}	デル マンダリン Der Mandarin.

英

普

フキメール Female.	女 ^メ	デー フラウ Die Frau.
ソ Son.	子 ^コ	デル ソーン Der Sohn.
ドータル Daughter.	女 ^メ	デー トフテル Die Tochter.
グレンドファーザル Grandfather	祖父 ^{ムコジ}	デル グロスハーテル Der Großvater.
グレスドモーザル Grandmother.	祖母 ^{ババ}	デー グロスムウテル Die Großmutter.
シスタルス Sisters	姉妹 ^{イモ}	デー シウエステル Die Schwestern.
子フヒュー Nephew.	姪 ^{オイ}	デル 子フフエ Der Neffe.
ニース Niece.	姪 ^メ	Die Nichte.

普
英
通
語

英
通
語

英

普

メルチエスト Merchant.	商人 アキンド	メル カウフ マン Der Kaufmann.
テーブル ボーエ Table boy.	事仔 コックカイ	デル ブーベ Der Bede.
コック Cook.	厨子 レカリシ	デル コウフ Der Koch.
グルー Groom.	馬夫 ベツトウ	デル スタル ア子フト Der Stallknecht.
ポーフトマン Paster.	門公 モンビン	デル ピエルト子ル Der Pförtner.
チエーアル ベーナル Chair bearer	輪夫 カゴカキ	デル セエンフテン Der Tragtjänst トラーゲル Träger.
カールツナル Gardener.	園公 ニワツクリ	デル ゲルト子ル Der Gärtner.
スレーヴ Slave.	奴僕 メツカイ	デル スクラーヘ Der Sklave.

英

普

チーチャル Leacher.	先生 センダ	デル レーレル Der Lehrer.
ドクトアル Doctor	醫者 イシヤ	デル アルフト Der Arzt.
ウラチユマヌ Watchman.	看更佬 ヨバンニン	デル ウエーフテル Der Wächter.
ジーフ Thief.	賊子 ヌスビト	デル テーフ Der Dieb.
ロズバル Rober.	水手 ヌスビト	デル レーウベル Der Räuber.
パイレート Pirate	海賊 カイゾク	デル セーレーウ Der Seeräuber. ベッ
ポーリスノヌ Policeman.	議政 マツリゴトシタチ	デル ポリツパイ Der Polizeiman. デー子ル Diener
パイロット Pilot.	帶水 ミナトランヂンヤ	デル ピイロット Der Pilot.

普
英
通
語

十

英

普

エヌジューアル Engineer.	紋車者 シキウキカタ	デル イニゲニエナル Der Ingenieur.
ヘルムマン Helmann.	舵工 ツボウカカタ	デル ステラエル Der Steuermann.
スクールマスタ Schoolmaster.	師傅 センセウ	デル シケル マイスタ Der Schulmeister.
ピューヒル Pupil.	徒弟 デシ	デー プービル Der Pupil.
リヌグウキスト Linguist.	通事 ツウジ	デル スアラフキスト Der Sprachkundler. シゲ マイスタ Sinn Meister.
ステマン Steward.	管事 バントウ	デル シケル マイスタ Der Steward. マイスタ meister.
インキーナル Tinkkeeper.	店主 ヤチウシ	デル ガストウルト Der Gastwirt.
ランドロ Landlord.	地主 ヂムシ	デル グルトバシ Der Gutsherr. ハル

人倫類

英

普

フロニール スレーヴ Female Slave.	妹仔 イメジ	デー アウクト Die Magd.
モニ 4エスジヤ Moneychanger.	両替者 レウガヘヤ	デー バンク Der Bank.
ベリガル Beggan.	乞兒 コシキ	デル ミトレル Der Bettler.
カピタヌ Captain.	船主 センシユ	デル カウプトマン Der Kapitan.
チーフメート Chiefmate.	伙長 イシヤク	デル カウプト Der Haupt.
セカンドメート Secondmate.	次伙 イシヤク	デル キフスタ Der Kofst.
サードメート Thirdmate.	終伙 イシヤク	デル トリツテ Der Dritt.
パンサル Panser.	船寫字 カセヤク	デル ツアールマイスタ Der Schiffmeister.

普英通言

十一

英

普

類寶國		類寶國
プレジューズメタル Precious metal	寶貝 <small>タカラガシ</small>	タス エスパーレ Iris kostbarer Metall
ゴールド Gold	金 <small>キン</small>	ダス ゴールド Iris Gold
シルヴァ Silver	銀 <small>ギン</small>	ダス シルベル Iris Silber
エタピルコアイヌ Copper coin	銅錢 <small>ドウゼン</small>	デー クカピルユンツエ Iris Kupfermünze
コルレヌイ モニ Current money	行錢 <small>ギョウゼン</small>	ダス バカニテ Iris bakannte Geld
サイシーシルワル Current money	古錢 <small>コゼン</small>	デー アルテメニツニ Iris alte Münze
スパニシ タラル Spanish Dollar	唐銀 <small>トウギン</small>	デル スパニツセターレ Iris Spanische Piata

國寶類

二二

英

普

英		普
シヨツプキープアル Shopkeeper	舗主 <small>ミセノテイシ</small>	デル クレーメル Iris Krämer
ポールタル Poulter	賣鶏佬 <small>トリヤ</small>	デル フリフエ Iris Frieren
フォーアルクエヌテルレ Fortune teller	占卦先 <small>ウラナヒ</small>	デル サールザーゲル Iris Sauerzager
オフィシールス Officials	仕 <small>サライ</small>	デル ラフフィシアル Iris Ruffischer
ホズバストメン Husbandman	農 <small>ノウ</small>	デル ランドウイルト Iris Landwirt
ホルチヤニース Merchanted	工 <small>ウヂ</small>	デル アルバイタル Iris Arbeiter
ナルチヤヌツ Merchants	商 <small>シヤウ</small>	デル カウフマン Iris Kaufmann

英

普

ウツヌ ペンニ <i>One penny.</i>	辺 呢	アイン ビンニ ック <i>Ein Pfennig.</i>
類金五		類金五
アールセニッキ <i>Arsenic.</i>	礬石 セキ	デル アルセニク <i>Ärzenick.</i>
ブレッキ リード <i>Black lead.</i>	黒鉛	ダス シウワルツェ ブライ <i>Schwarze Blei.</i>
ブラス リーフ <i>Brass leaf.</i>	銅簿 シキウシク	ダス メスシルクブラット <i>Messingblatt.</i>
シンナバル <i>Cinnamon.</i>	硃砂 シユ	デル シンヌーベル <i>Zinnob.</i>

五金類

一四

英

普

メキシコ デラール <i>Mexican Dollar.</i>	鷹銀 イキコ	アインヒンニ <i>Ein Hinderter.</i>
ウツヌ デラール <i>One Dollar.</i>	一員銀 イキドル	アインヒンニ <i>Ein Hinderter.</i>
ハーフ エ デラール <i>Half a Dollar.</i>	半員銀 ハンドル	アインヒンニ <i>Ein Hinderter.</i>
ルーペ <i>Rupen.</i>	盧啤 ルビ	アインヒンニ <i>Ein Hinderter.</i>
シルリン <i>Shilling.</i>	錢ハ	デル シルリン <i>Ein Schilling.</i>
セクス ニマス <i>Six pence</i>	ハ分 ハン	デル シルリン <i>Ein Schilling.</i>
セント <i>Cent.</i>	先土 セント	デル シルリン <i>Ein Schilling.</i>
ハーフ セント <i>Half cent.</i>	半先土 ハンセント	デル シルリン <i>Ein Schilling.</i>

廿三

英

普

ピライト <i>Pyrite</i>	青蒙石 セイモウセキ	デル シウロフエル ケー <i>Der Schieferstein.</i>
クワキシル <i>Quicksilver</i>	水金 ミツカネ	ダス クエクシル <i>Das Quecksilber.</i>
スモルト <i>Smalt.</i>	大青 オホセイ	ダー シウケル <i>Der Schmelz.</i>
スペルタル <i>Spelter.</i>	白鉛 オシロウ	デル シウク <i>Der Zink.</i>
スチール <i>Steel.</i>	鋼 オウ	デル スチール <i>Der Stahl.</i>
ピュータル ナ <i>Peutertin.</i>	錫 オウ	ダス ナ <i>Das Zinn.</i>
ブロツク ナ <i>Block tin.</i>	斗錫 オウ	ダス ブロツク ナ <i>Das Blockzinn.</i>
ヴェルグリス <i>Verligris.</i>	銅緑 オウ	デル クルユン スパン <i>Der Grünspan.</i>

青銅

五金類

上

英

普

コッパル <i>Copper.</i>	銅 オウ	ダス カッパル <i>Das Kupfer.</i>
ゴールド <i>Gold.</i>	金 オウ	ダス ゴールド <i>Das Gold.</i>
コッパレス <i>Copperas.</i>	青礬 オウ	デル クルア <i>Der Grün.</i> ヒトリヨル <i>Witriol.</i>
ホワイトコッパル <i>White copper.</i>	白銅 オウ	ダス ホワイト <i>Das weisse Kupfer.</i>
ゴールド リーフ <i>Gold leaf.</i>	金薄 オウ	ダス ゴールド ブラット <i>Das Goldblatt.</i>
アイロ <i>Iron.</i>	鉄 オウ	ダス アイロ <i>Das Eisen.</i>
メレチヤイト <i>Malachite.</i>	鉛血 オウ	デル マラヒット <i>Der Malachit.</i>
ミニユム <i>Mercur.</i>	鉛粉 オウ	デル ナンニク <i>Der Quecksilber.</i>

英

普

類石玉		類石玉
ストーン Stone.	石 ^{イシ}	デル スタイン Der Stein.
シェード Jade	玉 ^{タマ}	ナー ナーレ Der Nieren.
ダイヤモンド Diamond.	金鋼石 ^{コンゴウシ}	デル シアモント Der Diamant.
エメリ Emerj.	鑽石 ^{カンシ}	デル エマラルゲル Der Esmerald.
フリント Flint.	火石 ^{ヒシ}	デル フエウエルスタル Der Feuerstein.
ライムストーン Limestone.	粉石 ^{コシ}	デル カルクスタイン Der Kalkstein.
エグゲト Agate.	白瑪瑙 ^{ハクマノウ}	デル アガト Der Agat.

玉石類

英

普

ヴェルミオン Vermilion.	硃 ^シ	デル サルラフ Der Saffur.
ロスト ラフアイロ Rust of iron.	鐵 ^{テツ} 鏽 ^{シユ}	デル ロスト アイゼン Der Rost Eisen.
ゴールド ユスト Gold dust	金 ^{キン} 粉 ^コ	デル ゴルド スタウ Der Goldstaub.
アアルビメスト Opiment	金色石 ^{キンシキ}	デル ホエチン ラウフ Der Gu'Amorring.

普英通言

英

普

類目數

類目數

ウツヌ
One

一
ヒトツ

アイン
Ein

ツウ
Two

二
フタツ

ツワイ
Zwei

スウ
Three

三
ミツ

ドライ
Drei

フウアール
Four

四
ヨツ

ビール
Vier

フアイブ
Five

五
イツ

フユンフ
Fünf

セイタス
Six

六
ムツ

セクス
Sechs

セーヴン
Seven

七
シブツ

シーベン
Sieben

英

普

コアルニールエン
Cornelian

紅瑪瑙

テル カルニール
Der Carniol.

エロソ
Alum.

白礬

デル アラウソ
Der Alarun.

エムバル
Amber.

琥珀

テル エルンスタイン
Der Bernstein

ボーラキス
Borax.

硼砂

デル ホルアキス
Der Borax.

ブリムストーン
Brimstone

硫磺

デル エクエフェル
Der Schwefel.

コーラル
Coral.

珊瑚

ダー コラルレ
Der Koralle.

英和通語

改目類

十二

普英通語

十二

英和通言
數目類

英

普

セキヌテン <i>Sixteen</i>	十 シ 六 ロク	セフス ツュー <i>Sechszehn</i>
セーヴヌテナ <i>Seventeen</i>	十 シ 七 シチ	シーヴン ツュー <i>Seibenzehn</i>
エイテヌ <i>Eighteen</i>	十 シ 八 ハチ	アフト ツュー <i>Achtzehn</i>
ナイヌ テヌ <i>Nineteen</i>	十 シ 九 ク	チエウ ツュー <i>Neunzehn</i>
テウヰヌ <i>Twenty</i>	ニ ニ 十 ジュウ	ツクニキク <i>Zwanzig</i>
サール <i>Thirty</i>	三 サン 十 ジュウ	ドライ <i>Dreißig</i>
フォーアル <i>Forty</i>	四 シ 十 ジュウ	ヒール <i>Vierzig</i>
ファイブ <i>Fifty</i>	五 ゴ 十 ジュウ	フエン <i>Fünfzig</i>

英

普

エイト <i>Eight</i>	八 ハチ	アフト <i>Acht</i>
ナイヌ <i>Nine</i>	九 ク	ネン <i>Neun</i>
テン <i>Ten</i>	十 ジュウ	ツエール <i>Zehn</i>
エレヴン <i>Eleven</i>	十 シ 一 ジュウイチ	エルフ <i>Elf</i>
トゥエルヴ <i>Twelve</i>	十 シ 二 ジュウニ	ツウエルフ <i>Zwölf</i>
シールテン <i>Thirteen</i>	十 シ 三 ジュウサン	ドライツエヌ <i>Dreizehn</i>
フォーアルテン <i>Fourteen</i>	十 シ 四 ジュウシ	ヒールツエ <i>Vierzehn</i>
フィフティーン <i>Fifteen</i>	十 シ 五 ジュウゴ	フエンツエ <i>Fünfzehn</i>

普英通言

英

普

One million	兆	一千万
Ten millions	京	一亿

英和通言
数目類

英

普

Sixty	六十	セブスターク
Seventy	七十	シブスターク
Eighty	八十	アフトスターク
Ninety	九十	チウンスターク
Over hundred	一百	アイル ホンテンド
One thousand	千	アイル タウゼント
Ten thousand	萬	ツエーン タウゼン
Over hundred thousand	一億	アイル ホンテンド タウゼン

普和通言

英

普

アウグスト <i>August.</i>	八月	アウグスト <i>Aug. August.</i>
セプテスバル <i>September.</i>	九月	セプテスバル <i>Sept. September.</i>
オクトーバル <i>October.</i>	十月	オクトーバル <i>Oct. October.</i>
ノーヴェスバル <i>November.</i>	十一月	ノーヴェスバル <i>Nov. November.</i>
デーセスバル <i>December.</i>	十二月	デーセスバル <i>Dec. December.</i>
サンデー <i>Sunday.</i>	日曜日	サンデー <i>Sund. Sunday.</i>
モスデー <i>Monday.</i>	月曜日	モスデー <i>Mon. Monday.</i>
ウェンズデー <i>Tuesday.</i>	火曜日	ウェンズデー <i>Tues. Tuesday.</i>

音通

時類

三

英

普

類節時		類節時
セニエリ <i>January.</i>	正月	セニエリ <i>Jan. January.</i>
フェブリエリ <i>February.</i>	二月	フェブリエリ <i>Feb. February.</i>
マルチ <i>March.</i>	三月	マルチ <i>Mar. March.</i>
エプリル <i>April.</i>	四月	エプリル <i>Apr. April.</i>
メイ <i>May.</i>	五月	メイ <i>May. May.</i>
ジュン <i>June.</i>	六月	ジュン <i>Jun. June.</i>
ジュライ <i>July.</i>	七月	ジュライ <i>Jul. July.</i>

音通

時類

三

英

普

ソムマル Summer.	夏 <small>ナツ</small>	デル リンナル Der Sommer.
フーツム Autumn.	秋 <small>アキ</small>	デル フルブスト Der Herbst.
ウキヌタル Winter.	冬 <small>フユ</small>	デル ワインラル Der Winter.
アラル Hour.	時 <small>トキ</small> 辰 <small>チ</small>	デー スツレテ Die Stunde.
デー Day	日 <small>ヒ</small>	デル タヤケ Der Tag.
モヌス Month.	月 <small>ツキ</small>	デル モーナア Der Monat.
エヤル Year.	歳 <small>トシ</small>	ダス ヤール Das Jahr.
デー タイム Daytime	日 <small>ヒ</small> 間 <small>マ</small>	デー ターゲスツアイト Die Tageszeit.

時節類

時辰類

英

普

ウエツチスデー Wednesday.	水 <small>スイ</small> 曜 <small>ヨウ</small> 日 <small>ニチ</small>	デル ミトウラフ Der Mittwoch.
ソアルスデー Thursday.	木 <small>キ</small> 曜 <small>ヨウ</small> 日 <small>ニチ</small>	デル ドンテスタフク Der Donnerstag.
フライデー Friday.	金 <small>キン</small> 曜 <small>ヨウ</small> 日 <small>ニチ</small>	デル フライククク Der Freitag.
セータルデー Saturday.	土 <small>ド</small> 曜 <small>ヨウ</small> 日 <small>ニチ</small>	デル ヲンターヘント Der Samstag.
エ ウキーキ A week.	一 <small>イチ</small> 週 <small>シュウ</small>	アイチ ウラヘ Eine Woche.
ホリデー Holiday.	祭 <small>マツリ</small> 日 <small>ニチ</small>	デル フライククク Der Feiertag.
フーアル シーゾンス Four seasons.	四 <small>シ</small> 季 <small>キ</small>	ヒール ヤーレスツアイト Vier Jahreszeiten.
スプリング Spring.	春 <small>ハル</small>	デル フルエーリング Der Frühling.

普英通記

英

普

セブキラル デースエゴ Several days ago	前 幾日 前	ボウマンジンド in Geyn.
ツモロー ナイト Tomorrow night	明 晩 晩	インモリゲン abend
クラス モス ス One month	一 月 月	インモナト Month.
ジス モス This month	本 月 月	インモナト Month.
ラスト モス Last month	前 月 月	インモナト Month.
ネクスト モス Next month	来 月 月	インモナト Month.
ツモロモス エゴ Two months ago	前 両月 月	ボウジフ Month.
アット スリー at three months	三 月 後	ハーフ Month.

英

普

ナイト Nighttime	夜 間 間	ジノクツグ Zeit.
ツデー Today	今 日 日	ホエウテ Zeit.
ツモロー Tomorrow	明 日 日	モルゲン Morgen
デー アフ Day after Tomorrow	後 日 日	ウエモルゲン Uebermorgen
アフター ツー デース After two days	大 後 日 日	ナフ ツワイ ターゲ Nach zwei Tagen
エスタルデー Yesterday	昨 日 日	ゲスタル Gestern
デー ビフォー Day before yesterday	一 昨 日 日	ホルゲスタル Vorgestern
ツデー エゴ Two days ago	前 両日 日	ホル ツワイ ターゲ Vor zwei Tagen

寺前領

普英通語

英

普

フラーヌーン Forenoon.	上 午	デルホルミイタック In the morning.
ヌーンタイム Noontime.	正 午	デーミイタック In the middle of the day.
アフタヌーン Afternoon.	正 後	デルナフミイタック In the afternoon.
ミッドナイト Midnight.	中 夜	デーミイタック In the middle of the night.
エラット A rat.	子 子	デーラアテ In the morning.
エカフ A cow.	丑 子	アイチク In the morning.
エタイガル A tiger.	寅 子	アインキーダ In the morning.
エレビット A rabbit.	卯 子	ダスカニヘン In the morning.

時節類

英

普

セウガラル エトレスエゴ Several years ago.	前 幾 年	ボルヘルデー Vorher ne Jahren.
アフタル After many years	後 幾 年	ナフヘーレ Nachdem Jahren.
アフタル After a few years	過 幾 日	ナフニイグ Nach ein igen Tagen.
アフタル After a little while.	過 下 漆	ナフケリン Nach wenigen Minuten.
アフタル After three years	三 年 之 外	ナフドレイ Nach drei Jahren.
イナル Early.	清 早	フルエー Früh.
レール Late	天 晚	スピー Spät.
ミッドデー Mid day.	中 日	デルミイタック In the middle of the day.

普
通
語

二
五
二

英

普

スプリングシーズン Spring season.	春季	デー フルーリーク Im Frühlingzeit.
サマーシーズン Summer season.	夏季	デー リンメルツァイト Im Sommerzeit.
オーツムナルシーズン Autumnal season.	秋季	デー ヘルブストツァイト Im Herbstzeit.
ウィンターシーズン Winter season.	冬季	デー タインテルツァイト Im Winterzeit.

英和通語
時節類
二四

英

普

エ ヴレゲン A dragon.	辰	デー ドラヘ Im Drachen.
エ スネーク A snake.	巳	デー シンクランゲ Im Schlange.
エ ホリス A horse.	午	ダス ミルド Der Pferd.
エ シープ A sheep.	未	ダス ガフ Der Schaf.
エ モンキ A monkey.	申	デー アフフエ Im Affen.
エ コック A cock.	酉	デー ハーシ Im Hahn.
エ ドグ A dog.	戌	デー ホウニ Im Hund.
エ ボーア A bear.	亥	デー エミレ Im Bär.

普英通語
三三

英

普

エフエデーウ#ト <i>Affidavis.</i>	拵 言 詞	デー ミシクウエル子 <i>Ein Eideswörtchen.</i>
プリー <i>Plea.</i>	公 事	デル フロチエス <i>Der Prozeß.</i>
フワールス エコゼーション <i>False accition.</i>	寛 枉	デー フアルセ <i>Ein falsche Eideschwörung.</i>
ブライブ <i>Bribe.</i>	賄 イ	ダス デセンク <i>Der Gespenk.</i>
コブベリ <i>Robbery.</i>	爲 盗	デル ラウブ <i>Der Raub.</i>
ノーテ#ス <i>Notice</i>	報 告	デー ノキイツ <i>Ein Notiz.</i>
プロクレーション <i>Proclamation.</i>	告 示	デー エルクレールンク <i>Ein Erklärungs.</i>
フワールス ウイト子ス <i>False witness.</i>	假 証	ダス フアルセ ツニウク <i>Der falsche Zeugnis.</i>

英

普

類法刑 <i>General laws.</i>	總 律	類法刑 <i>Sub illegumina Gesetz.</i>
リムメリ <i>Summary.</i>	籠 罩	デル フラスツ <i>Der Abzug.</i>
リムモヌス <i>Summons.</i>	檄 シ	デル ホルローンク <i>Der Vorladung.</i>
ダクロー <i>Decree.</i>	評 決	ダス デクレエト <i>Der Erwort.</i>
プリーセプト <i>Precept.</i>	戒 勅	デル タンテルリフト <i>Der Unterriß.</i>
コムモン ロー <i>Common law.</i>	恒 例	ダス ゲクエンリヒ ゲセツ <i>Der gesandliche Gesetz.</i>
ダクレーション <i>Declaration.</i>	告 白	デー アンツアイゲ <i>Ein Zeugnis.</i>

英
大
通
言

形
去
類

二
三

普
英
通
言

三
四

英

普

ツ エデレス エピシヨン To address a petition	呈稟 チガイヨラヌ	イン ベライト サフト In Leinoff schrift In dem die Leinoff
ツ コムプレイント To complaint.	訴訟 イヒヒゲル	カラージェ Klagen.
ツ リスラン ツ マシ To listen to the complaint.	聴訴 サキキスル	ツカヘーレ カラーゲ Zuhören die Klagen.
ツ センテンス To sentence.	定罪 サイイキヨ	アト クラフ Ist es schuldig sollten
ツ マルダ To murder.	故殺 ヒトゴロシ	モルデン Mord.
ツ ロ To wrong.	冤枉 アチカヒ	ニライジゲン Unrechtmäßig.
ツ キルバイエミステキ To kill by a mistake	誤殺 ガカテゴス	テエレン アウス Töten durch Versehen
ツ コブ ツ ロンダ To rob or plunder	搶奪 ラッパル	エスアレン In Raub.

英

普

ツ カラント To wound.	疵付 キツケル	ホルタンデン Wunden.
ツ Law.	律例 ハツト	ダス ゲセツ Ist Gesetz.
エヌ エリゼーション Accusation.	状子 イヒカブセ	アイホル アンカラゲ Ist Anklage.
ビチヨヌ Petition.	願書 チガイシヨ	ゲー ビイトシウソフト die Leinoff schrift.
カールレント Warrant.	票 ユルン	ゲー ホルセフト die Vollmacht.
プルーフ Proof.	証據 シヤクコ	ナー プロローニ die Probe.
キアエンテント Defendant.	被告 ソヤノアイト	テル ヘルタシゲル Ist Beschuldigter.
ツ ジュージ To judge.	判断 ハンダスル	カル タイレン urteilen.

英大通語
除去類
二二二

普英通語
三十五

英

普

イキストシユン <i>Extortion</i>	勒索 レリド	デー エルピススレグ <i>die Erpressung</i>
リーグイユニー <i>Revenue</i>	錢糧 チン	ダス アインユニ <i>der Einkommen</i>
レジスタル <i>Register</i>	冊籍 キ	デー クルクンデ <i>die Urkunde</i>
パルミスレヨン <i>Permission</i>	免許 ナン	デー エルラウブニ <i>die Erlaubniß</i>
ソポートル <i>Report</i>	奏章 キウ	デー ナフリフト <i>die Schrift</i>

英

普

ウ コンフスケート <i>To confiscate</i>	抄官 カウ	コンヒスシレン <i>Confiscieren</i>
ウワイトフス <i>Witness</i>	証人 シヤウ	デル ツエウゲ <i>der Zeuge</i>
ツ ビヘッド <i>To behead</i>	刎首 ハシ	エント ハウ プテン <i>ein Hinricht</i>
ツ トレヌスポルト <i>To transport</i>	放寫 シヤウ	タランスホルナール <i>Transportieren</i>
ツ ベニス <i>To banish</i>	追放 ツイ	ハルトライベン <i>verbanen</i>
ツ ソカールド <i>To reward</i>	賞 ホウ	ビローチン <i>Belohnen</i>
デー ヂエテス <i>Gazette</i>	新聞紙 シン	デー ツアイツング <i>die Zeitung</i>
リコールツ <i>Records</i>	文卷 キ	ダス ヘルツアイトニス <i>der Hauptbuch</i>

形法類

普英通言

二二二

二二二

英

普

ダマスク Damask.	閃 ^シ 緞 ^ス	デル ダースト In Damast.
フラワルド セタン Flowered Satin.	彩 ^カ 緞 ^キ	デル ガガ ルエモンテ In Arabische アトラス Atlas.
セタン Satin.	ハ ^レ 糸 ^ス	デル アトラス In Atlas.
ケムレット Camlet.	線 ^ゴ 網 ^ロ	デル カメロン In Camelon.
ブラック ケムレット Black camlet.	黒 ^ク 線 ^ロ 網 ^シ	デル シウワルツェ In schwarzen カメロン Camelon.
クレープ Crape.	縮 ^チ 緞 ^シ	デル クレプ In Krapp.
ゴーズ Gauze.	紵 ^レ	デー カチエ In Gauze.
エムブロイデリ Embroidery.	縫 ^{スイ} 繡 ^リ	デー スタイクライ In Stickerei.

普英通語

絨緞類

三

英

普

類 緞 絢		類 緞 絢
シルク Silk.	絹 ^キ	デー サイデ In Seide.
ロー レルク Raw silk.	生 ^キ 絹 ^キ	デー ローエ サイデ In rohe Seide.
リュート ストリン Lute string	薄 ^ウ 絹 ^ス	デー ラウテン サイデ In Lautensaiten.
ミキスト リートストリン Mixed lute string	斑 ^カ 絹 ^キ	デー ヘルレーデ In mischfarbenen ラウテンサイデ Lautensaiten.
フラワルド リートストリン Flowered lute string	彩 ^カ 絹 ^キ	デー ベブリンマンテ In babilianische ラウテンサイデ Lautensaiten.
プレーン セタン Plain satin.	素 ^ム 絹 ^キ	デル ライフ アトラス In reine Atlas.
ストライプ セタン Striped satin.	柳 ^シ 條 ^マ 絹 ^キ	デル ストライフイデ In gestreiften アトラス Atlas.

普英通語

三

英

普

普
英
通
語

布
疋
類

三
二
一

類疋布		類疋布
クロス Cloth.	布	ダス ツフ Jas. Tuff.
カリユ Calico.	洋布	デル カッソン Jas. Kattun.
ブルシ Blisch.	布	デル プルエシウ Jas. Plüsch.
チンチ Chintz.	花布	デル ナイツ Jas. Tintz.
ケンウニス Canvass.	帆布	ダス セーケルツフ Jas. Segeltuch.
ツキス Flax.	亞麻	デル フラフス Jas. Flax.

英

普

普
英
通
語

三
二
一

ヴェルヴェト Velvet.	剪絨	デル サムメト Jas. Sammet.
フラネール Flannel.	小絨	デル フラネール Jas. Flannel.
サールスチット Sarcenet.	改機	デル クラフエト Jas. Krapp.
トキエ ケムレト Dutch camlet.	蘭羽毛	デル テエケチエ Jas. Teeketsje. カムロン Lammelon.
ヤールン Yarn.	細毛糸	ダス ガールン Jas. Garn.
コパツ Cloth.	大呢	ダス ツウフ Jas. Tuff.

英

普

フレスト ピン <i>Breast pin.</i>	胸 針	デー ブーセン タル <i>Die Brustnadel.</i>
ブリーチユス <i>Breeches.</i>	牛 頭 褲	デー バイ カフイデル <i>Die Lammhaut.</i>
ヘット ベント <i>Headband.</i>	帽 紐	ダス ホット バンド <i>Das Hotband.</i>
ボ クル <i>Buckle.</i>	帽 扣	デー シウナルレ <i>Die Schnalle.</i>
ボツツヌ <i>Button.</i>	鈕	デル クノヲブ <i>Der Knopf.</i>
ボツツン ホール <i>Button-hole.</i>	鈕 扣	ダス クノヲブ ロフ <i>Das Knopfloch.</i>
子ツキ クロス <i>Neckcloth.</i>	頸 巾	ダス ハルスツツ フ <i>Das Halsstuch.</i>
ペン タル ーンス <i>Pantaloon.</i>	大 褲	デル パン ター ロン <i>Der Pantalon.</i>

英

普

類 飾 首		類 飾 首
エフ ロン <i>Apron.</i>	帷 裙	デー シウ ユル ケエ <i>Die Schürze.</i>
ボ スキット <i>Bonnet.</i>	女 帽	デー ミュツ エ <i>Die Mütze.</i>
ヘ ット <i>Hat.</i>	帽 子	デル ホ ット <i>Der Hut.</i>
スト レ プ <i>Strape.</i>	綁	デル リー ナ ル <i>Der Riemen.</i>
ベ ンド ボ クス <i>Bandbox.</i>	帽 盒	デー プ ウツ サ フ タル <i>Die Putzschachtel.</i>
レ ガ ル グ ート <i>Leather boot.</i>	皮 靴	デル ベ デル ス ター フェ ル <i>Der Lederschuhe.</i>
セ タ ン グ ート <i>Satin boot.</i>	絲 靴	デル ア ト ラ ス ス ター フェ ル <i>Der Atlaschuhe.</i>

普
英
通
言

三
十
九

英

普

首飾類

スリ—グ Sleeve.	袖 <small>テ</small>	デル フエルツル In Arm.
ファン Fan.	扇子 <small>セン</small>	テル フェーヘル In Fächer.
ファン ケース Fan-case.	扇子挿 <small>ファンギ</small>	ダス ーヘル フアテル In Fächerstutze.
ギター Guiters.	脚 <small>キヤ</small> 脚 <small>ハン</small>	ギー カセ ヨウ In Geigenstange.
ガートルタルス Garters.	襪 <small>タビ</small> 紐 <small>ニモ</small>	ダス スル ムア In Strumpfband.
レザー— ガツル Leather girdle.	皮 <small>カ</small> 帯 <small>ヲビ</small>	デル レーデル子 In Ledergürtel.
グロ— ヴァス Gloves.	手 <small>テ</small> 套 <small>クロ</small>	デル ハンドシター In Handschuhe.
ヘント カン— フ Handkerchief	手 <small>テ</small> 巾 <small>ナイ</small>	ダス ハンドツフ In Handtuch.

英

普

普英通語

首飾類

ペツテヌ Patten.	外 <small>ウツ</small> 履 <small>グツ</small>	テル ウェベルシウ In Unterputz.
ペツコート Petticoat.	裙 <small>フチ</small> 子 <small>クワキ</small>	デル フラウエンロツカ In Frauenrock.
レーヌ クロ— ク Raincloak.	蓑 <small>カツ</small> 衣 <small>パ</small>	デル レーゲンマンテル In Regenmantel.
コート Coat.	外 <small>ウツ</small> 套 <small>ギ</small>	デル ロツカ In Rock.
カリー— ルス セヌテル Couriers sandal.	飛 <small>ヒキ</small> 脚 <small>アツ</small> 鞋 <small>グツ</small>	デル コーリールサンデル In Couriersandale.
セン— デル Sandal.	履 <small>クツ</small>	ダス サンデルホルツ In Sandalholz.
シアルト Shirt.	貼 <small>ハダ</small> 身 <small>ダ</small> 衣 <small>キ</small>	ダス ームト In Hemd.
シュー Shoe.	鞋 <small>クツ</small>	デル シウ In Schuh.

三十

英

普

首飾類

首飾類

ストック Stock.	頸帶 デ-ハルスビ-ンデ In Halbbinde.
サルポリス Surplice.	袈裟 ダスエ-ラルヘムド In Gfornung.
ツラツガルス Trowsers.	褲 デ-プハフホ-セン In Pumphosen.
ヴェスト Vest.	表着 ダスゲラ-ンド In Gessand.
ウラルレット Wallet.	荷包 デルクウエルサック In Gessand.
スカールフ Scarf.	肩掛 デ-セルピエ In Puffer.
タラエル Taschel.	面巾 ダスハントツフ In Gessand.
バンド Band.	紐 デルシクヌ-ル In Gessand.

英

普

首飾類

レーン-ハット Rainhat.	雨帽子 デルレーゲンフット In Regenhut.
フェルト-ハット Felt hat.	毡帽子 デルフェルトフット In Feltfut.
クハメル-ハット Summerhat.	涼帽子 デルクムメルフット In Sommerfut.
ストロー-ハット Strawhat.	草帽子 デルストローフット In Stroffut.
ウインター-ハット Winterhat.	暖帽子 デルウインターフット In Winterfut.
ゼキト Jacket.	中衫 デ-キアケ In Jacket.
ソック Sock.	襪頭 デ-ソク In Socken.
スペキテクル Spectacle.	眼鏡 デ-ブレル In Brillen.

英

普

顔色類		顔色類
シン Thin.	淡イ	ツェン子 Zinn.
ダーク Dark	暗黒キ	グンケル Gunkel
メルロー Mellow.	熟イ シラシラ	ライフ Rief.
ソフト Soft.	弱イ ジヤナ	ワイフ Wief.
クラウダ Cloudy.	曇イ クモリ	ウラルキク Wolkeig.
カラー Color.	色イ イロ	ゲーアムズ Gee Ambs.
プレーン Plain.	素イ ヒダ	ライン Rein.

青
通
語
顔
色
類

英

普

アムブレラ Umbrella.	洋カ 傘サ	デル レーゲンシルム Der Regensturm.

音
通
言

三
十
三

英

普

カールマイヌ Carmine.	洋紅 フス カニ	ダス カルミン Der Carmin rot
ダークブルー Darkblue.	藍色 ア ラ	ダス ツンケレブラウ Der dunkelblau
ライトブルー Lightblue.	ニ藍 ア サギ	クストブラウ Der Lichtblau
ディープブルー Deepblue.	元青 コ ン	ダス キーアブラウ Der tiefblau
パルプル Purple.	紫色 ム ラナ キ	デル プルプル Der Purpur
インディゴ Indigo.	洋藍 コ ン ギ キ ヤ ウ	デル インジゴ Der Indigo
ヴァルミリオン レッド Vermilionred.	硃 シ イ ロ	ギー ホフロヤテ die scharlach farbe
アス コラル Ash color.	灰 ハ イ 色 イ ロ	ギー エセアプル die Aschfarbe

音通吾

顔色類

三十一

英

普

レッド Red.	紅 エ カ 色	ロフト Roff.
ブルー Blue.	藍 ア 色	ブラウ Blau.
ホワイト White.	白 シ ロ 色	ワイス Weiss.
グリーン Green.	緑 エ ド 色	グルコン Grün.
イエロー Yellow.	黄 キ 色	ゲルブ Gelb.
ブラック Black.	黒 ク 色	シクワルツ Schwarz.
ブラウン Brown.	烏 ト ビ イ ロ 色	ブラウム Braun.
スカーレット Scarlet.	猩 シ ク キ 色 ハ ヒ	デル シクワルラフ Der Scharlach

音通吾

三十一

英

普

類菜瓜

類菜瓜

メロン
Melon

甜瓜

デー マーロー子
In Melonn

ポムプキン
Pumpkin

冬瓜

デー ビューズ
In Pfaba

シヤシヤル
Ginger

生姜

デル インクワエル
In Ingwert

ミルレット
Millet

粟

デー ヒルセ
In Hirse

ウォーターメロン
Water melon

西瓜

デー マスセル
In Wassermelonn
ロー子
Lonn

ビーン
Bean

豆

デー ボー子
In Bohun

ペッパー
Pepper

胡椒

デル ピッフル
In Pfeffer

英

普

ビスタル
Bister

猪肝色

デル ビスタル
In Bister

コパル ユラール
Copper color

深紅色

デー コパル ユラール
In Kupferfarbe

クリムズ
Crimson

深紅色

ダス カルモーション
In Carmosin

普英通言

三十二

瓜菜類

瓜菜類

三十二

英

普

メーシ Mauke.	天竺米 テンシクク チ	デー - イス Der Meis.
フーランス Onions.	葱 シ	デー ツマイ - ベル Der Zimbel.
コーエムバル Cucumber.	黄瓜 キウ カ	デー グルケ Der Gurken.
ケルロット Carrot.	紅蘿蔔 ベニ ジン	デー モーレ Der Mören.
クルニブ Turnip.	蘿蔔 カ カ	デー リニベ Der Rüben.
ポツテート Potato.	馬鈴薯 ウマ ライ モ	デー カルト ア フェル Der Kartoffel.
シー ウキード Sea-weed.	海藻 カイ ソウ	ダス メール ガラス Der Meerergas.
イーム Yam.	大薯 ダイ ショ	デー ヤム カル チ エル Der Yamswurzel.

本草類

瓜菜類

瓜菜類

英

普

セルリ Celery	塘蒿 トウ カウ マ	デー エー レー リン Der Sellerien.
バイルリ Barley	大麥 ダイ マク	デー ゲルス テ Der Gerste.
ブクボウキート Buckwheat.	三角麥 サン カク マク	デー ブ フ ワイ キ エン Der Buchweizen.
チヤイウズ Chines.	薤 カイ ラ	デー シ ウ ニ イ トラ ウ フ Der Chineskraut.
クレス Creeds.	水芥 スイ カイ	デー ク レス セ Der Kressen.
カールック Garlic.	青蒜 セイ サン	デー ク ス ブ ラ ウ フ Der Knoblauch.
グレーン Grain.	穀物 コク モノ	ダス コ ル ン Der Korn.
レッキス Lettuce.	萵苣 ライ コウ	デー ラ ア ト キ イ ン Der Lettuce.

普英通言

三十五

英

普

リーチエ Leek.	水蛭 水	デルブルグトエーゲル Jus Siliygal.
ライル ナツ パミント Oil of peppermint.	薄荷油 薄	タフ エル Jus Cal. clau Pfefferminzw.
プレスクリプション Prescription.	藥方 藥	ゲーホルンクリフト Jus Kropfkrft.
フェルメント Ferment.	醸 醸	ゲーゲルンク Jus Gierung.
コーヌキック Caustic.	艾草 艾	ダス エーツ ミイテル Jus Blutzmittel.
パウダ Powder.	藥散 藥	ダス パルエル Jus Pulver.

英

普

類材藥		類材藥
メヂシ Medicine.	藥劑 藥	ゲーメニジ ナイン Jus Madigin.
マイル Myrrh.	洗藥 洗	ゲーメールレ Jus Myrrh.
サルダ Salve.	膏藥 膏	ダス プラステル Jus Pflaster.
ファインメント Ointments.	油膏藥 油	ゲーサルベ Jus Salbe.
コーシエン Lotion.	洗藥 洗	ゲーアブワシク Jus Abwaschung.
ピル Pille.	丸藥 丸	ゲーピルレ Jus Pilla.
ハーナルツホアルシ Harts horn.	鹿角 鹿	ダス ニルミウホルン Jus Hirschhorn.

藥材類

普英通言

三三

普英通語

疾病類

三二八

英

普

ヒツコフ <i>Misscough.</i>	打咽	デル シクルン <i>Im Stücken.</i>
スクリーム <i>Scream.</i>	呼號	デル シクライ <i>Im Schrey.</i>
ヨー <i>Yawn.</i>	喊號	ダス ゲーホ <i>Das Gähnen.</i>
フキグル <i>Fever.</i>	發熱	ダス ファーベル <i>Das Fieber.</i>
イヌセント <i>Insanity.</i>	發顛	デー ヲンシニクカイト <i>In Unsinigkeit.</i>
エグセス <i>Abcess.</i>	生瘡	ダス ガシクダエル <i>Das Gabschwür.</i>
イタユ <i>Itch.</i>	疥癬	デー クレツエ <i>Im Krätze.</i>
リンカワルム <i>Ringworm.</i>	生癬	ダス タイテルマル <i>Das Gichtmal.</i>

英

普

類病疾		類病疾
シツキ <i>Sick.</i>	疾病	カランク <i>Krank.</i>
レーム <i>Lame.</i>	跛	ラーム <i>Lahm.</i>
ブリンド <i>Blind.</i>	瞽	ブリンド <i>Blind.</i>
デーフ <i>Deaf.</i>	聾	タウブ <i>Taub.</i>
ドム <i>Dumb.</i>	啞	スタム <i>Stumm.</i>
スニーズ <i>Sneeze.</i>	打喷嚏	ダス ニーゼン <i>Das Niesen.</i>
コフ <i>Cough.</i>	咳嗽	デル ホーステン <i>Im Husten.</i>

普英通語

三二九

三二七

英

普

類貨商通

類貨商通

エゲート
Agate.

瑪瑙

デル アガート
Iris Agate.

エロズ ウード
Aloe wood.

沈香

ダス アロエ ホレツ
Iris Aloesholz.

エムバル
Amber.

琥珀

デル ベレン スタイン
Iris Bernstein.

エロム
Alum.

明礬

デル アラウム
Iris Alaun.

アールセニツキ
Arsenic.

砒石

デル アルセニク
Iris Arsenik.

グード
Good.

貨物

ダー シフスラレン,
グンク
Lung.

エセフェ ナーテ
asafoetida.

阿魏

デル テエウフェルスドレク
Iris Asafetida.

英

普

ミーズルス
Measles.

出麻

デー マーセルン
Iris Masern.

スモールポクス
Smallpox.

出痘

デーキンデルブラ
Iris Kindpocken,
テルン
Matten.

コンスリムプシヨン
Consumption.

内傷

デル ヘルブラウフ
Iris Heilbrunn.

タイリー
Diarrhea.

吐瀉

デル ヅルツアレン
Iris Durchfall.

ハルニエ
Hernia.

小腸氣

デル フルフ
Iris Leinf.

ヴァム
Vomiting.

嘔浪

ダス アウスアスバיע
Iris Erbrechen.

ヘッド エーキ
Headache.

頭痛

ダス コフケ
Iris Kopfschmerz.

ギツツニス
Gicht.

頭昏

デル シクイデル
Iris Gicht.

普英通言

通商貨

三三

普英通言

三三

英

普

クロック Clock.	時辰鐘 トケイ	デー シクラグケール In Pfefferwurz.
クローグ Clare.	丁香 キョウジ	テル クローベン In Kloben.
ユキニール Cochineal.	呀嘯米 キョウキ	デー コヘニール In Lachmilla.
コムパス Compass.	両脚規 リョウキョウキ	テル ユムパス In Lomyer.
コアルデージ Corlage.	縄纜 ツナ	ダス タウウエルク In Fennel.
コットン Cotton.	棉花 ワタ	デー バウムヨル In Baumwolle.
クレープ Crape.	縮緬 チヂミ	テル クレプ In Fennel.
ファイアワーク Firework.	火枝 ヒシ	ダス フェウエルケル In Fennel.

英

普

ボイルドネスト Bird's nest.	燕窩 エンゴ	ダス ホーゲルネスト In Vogelneist.
ボムベシ Bombasin.	羽布 フエ	テル ボムベシ In Bombasin.
ブレス Brass.	黄銅 キョウドウ	ダス マスシング In Messing.
ブリムストーン Brimstone.	硫磺 リウキョウ	テル シウエフェル In Sulfur.
カムフラ Camphor.	樟腦 ショウノウ	テル カムピル In Kampher.
ケーン Cane.	鞭竿 ヒシ	テル ストク In Stok.
シガール Cigar.	巻煙草 マキタバコ	デー チガール In Ligar.
シヌ子ーモン Cinnamon.	肉桂 ニクケイ	テル ケムト In Zimmt.

英

普

ハルウワール Hardware.	鐵器 アイゼンワール	デー アイゼンワール In Eisenwaer.
ヘムプ Hemp.	胡麻 アハ	テレ ハンフ In Hanf.
インジゴ Indigo.	靑黛 アエ	デル インジゴ In Indigo.
アイジングラス Isinglass	魚膠 イシ	デル ヒシウライム In Fischleim.
アイヴラリ Ivory.	象牙 イボ	エルフエンバイン In Elfenbein.
ローザストーン Loadstone.	磁石 アハ	デル マグネト In Magnet.
メツダール Madder.	茜根 アハ	デル クラツ In Krapp.
メット Mat.	草席 アハ	デー マアテ In Maten.

英通語

通商貨物

四二

英

普

フレント Flint.	火石 アハ	デル フエウエルスタイン In Feuerstein.
フランド Linné.	元銀 アハ	ダス スタムゲルト In Stummgulde.
フール Leur.	毛皮 アハ	ダス フェル In Fell.
ゴール ヌット Gall-nut.	五倍子 アハ	テル カルアピル In Gallapfel.
ゴム Gum.	樹膠 アハ	ダス グムミ In Gummi.
ジェンシオン Gentian.	黃連 アハ	デル インキアン In Gentian.
グリユー Glyce.	膠 アハ	テル バイム In Leim.
ゴンパワガル Gunpowder.	火藥 アハ	ダス シースプルエル In Pulver.

普英通語

四三

普通通語

通商貨類

四二

英

普

レーバルグ Rhubarb.	大 ^{ダイ} 黄 ^{ワウ}	デル ラハルベル In Rhubarb.
ライス Rice.	米 ^{コメ}	デル ライス In Reis.
ロジン Rosin.	松 ^{マツ} 脂 ^{アブ}	ダス ハルツ In Harz.
ソールト Salt.	塩 ^{シホ}	ダス サルツ In Salz.
センドル ウォ Sandalwood.	檀 ^{ビヤク} 香 ^{カウ}	ダス サンドルホルツ In Sandalholz.
スマールト Smalt.	大 ^{ダイ} 青 ^{セイ}	デー シウマルテ In Smerula.
スノフ Snuff.	鼻 ^{ハナ} 烟 ^{タバコ}	デル シクヌフ In Snuff. Kork
ソープ Soap.	石 ^{イシ} 碱 ^{ケン}	デー サイフエ In Seife.

英

普

ラビウム Opium.	鴉 ^ア 片 ^{ヘン}	デル ラビウム In Opium.
ペーパー Paper.	帛 ^カ 料 ^ミ	ダス パピール In Papier.
パレル Parcel.	包 ^{ツミ}	ダス パケット In Packet.
ピールル Pearl.	珍 ^{ジン} 珠 ^{ジュ}	デー ピールル In Perle.
ペン Pen.	鵝 ^カ 毛 ^モ 筆 ^デ	デー フェデル In Feder.
ポールシレン Porcelain.	磁 ^チ 器 ^キ	ダス ポルセルラン In Porzellan.
レース Raisin.	乾 ^{カン} 葡萄 ^{ブドウ}	デー ローソ子 In Rosina.
ラタン Rattan.	沙 ^サ 藤 ^フ	ダス インジアーニセ In Indiarische Rohr.

普通通語

四二

英

普

Watch.	時辰鏢 タモトド シイ	デー タア セン ウー ル Jin Tasenwul
ウール Wool.	羊毛 ヒツシ ノケ	デー ヲ フ レ Jin Woll
シンキ Zinc.	白鉛 トタン	デル シンク Jin Zink.
メタル Metal.	金 カネ 総名也	ダス メタル Jin Metall.
モスウ Musk.	麝香 シヤカ ウ	テル モシウ Jin Moschus.
ノツト メギ Nutmeg.	豆蔻 ニクツク ク	デー ム ス カッテン Jin Muskatenn. スツ

通商通言

通商通言

百一

英

普

ソーヤ Soy.	豉油 シヤウ ウ	デー ソーヤ Jin Soja.
スパイス Spice.	香料 カラミ	デー ウェルケエ Jin Ruzen.
スチール Steel.	鋼鐵 ハガ チ	デル スチール Jin Stuhl.
シュガー Sugar.	糖 ウ	デル ツウケル Jin Zucker.
ティー Tea.	茶 チヤ	デル テー Jin Thee.
ブレッド Bread.	線 イト	デル ファーデン Jin Faden.
ジン Zinn.	錫 シ	ダス ゴン Jin Zinn.
エッパル Copper.	銅 ア チ	ダス クハピル Jin Kupfer.

通商通言

通商通言

百一

英

普

ホウキツン ケーキ Wheatencake.	麥餅 ムギクハシ	デル ヲイニエン クツヘ In Weizenkuchlein.
チーズ Cheese.	乾酪 カンラク	デル ケーセ In Käse.
クリーム Cream.	牛乳 ウシチ	デル ラーム In Rahm.
カラス フキート Cows feet.	牛脚 ウシノシ	デー クーフス In Ruffel.
ケーン Cayenne.	辣椒 アカコシヤ	デル スパニイセ In spanischer Pfeffer.
ミーキミ ピギ Baked pig.	局猪豚 ムシヤキノブタ	ダス デバクキ In gebackenem Schweinefleisch.
ピクルス Pickles.	鹽漬 シホツケ	デル サルツブルユエ In Salzbeur.
ポールク キヨブス Pork chops.	猪排骨 ブタノアギ	ダス ミツライ In Schweinefleisch.

英

普

類物食		類物食
ブレッド Bread.	麵包頭 パン	ブロード Levohl.
ビスケット Biscuit.	麵餅乾 カタパン	デル ツウエクバク In Gumbuck.
ソールト ビーフ Salt beef.	鹹牛肉 ウシノクニ	ダス アルツリンドフライ In Salzbeur.
ハム Ham.	脚胛 ヒカガシ	デル センケル In Schinken.
ポーク Pork.	猪肉 ブタノクニ	ダス シウカレ フラヒヤ In Schweinefleisch.
スープ Soup.	汁 シユ	デー シウプロピ In Brühe.
ボッター Butter.	牛酪 ウシチ	デー ブウテル In Butter.

普英通言

飲食類

四一四

普英通言

三三三

三三三

英

普

エレルキ Anack.	米糖製酒	デル アラク Der Aarak.
ビーアル Beer.	麥酒	ダス ビール Der Beer.
サイタル Cider.	林檎酒	デル エーピルワイン Der Apfelwein.
ホック Hock.	列印酒	デー ヘクセ Der Hockse.
ウキコガル Vinegar.	醋	デル エスニク Der Essig.
シユース Juice.	汁	デル サフト Der Saft.
ポーアルト Port.	葡萄酒	ポルトワイン Der Portwein.
ピ、クル Pickle.	持醋	テル ピーケル Der Pickel.

英

普

モツツン Mutton.	羊肉	ダス セーピンフラインツ Der Seepinfrayntz.
レギ ヲツモツツン Leg of mutton.	羊肚	デル センケル Der Senkel.
ノツトメギス Nutmegs.	荳蔻	ダス セーピンフラインツ Der Seepinfrayntz.
スウキート ファイル Sweet oil.	生菜油	デー ムスカーテン Der Muskatenn.
パールスリ Parsley.	芹菜	デー バウムラエル Der Baumöl.
ソース Sauce.	猪利脚	デー ビーテルシリー Der Petersilien.
ワイン Wine.	葡萄酒	Der Ferkelfleisch.
ブランデー Brandy.	燒酎	デル ワイン Der Wein.
		テルブランドト ワイン Der Brantwein.

英
普
通
言
一
卷
上
五
十
五
頁

普
通
言
一
卷
上
五
十
五
頁

英

普

類 獸 禽

類 獸 禽

ボイルド
Bird.

鳥^{トリ}

デル ホーゲル
Iris Hoegel.

ガスダール
Gander.

牡^{ウシ}
鵞^ガ

デル ゲンセライヒ
Iris Genseraich.

ゲース
Goose.

鵞^ガ

ゲー カンス
Iris Gans.

ワキルトゲース
Wildgoose.

雁^ガ
我^ガ

ゲー ウイルデ
Iris wilde
Gans.

ホーク
Hawk.

鷹^{タカ}

デル フアルケ
Iris Falke.

スロン
Thrush.

畫^{ヒヨドリ}
眉^リ

ゲー ドロスセル
Iris Drossel.

マンゴ ボイルド
Mangobird.

黄^{クワ}
鶯^{アイス}

デル マンゴ
Iris Mängo
Hoegel.

英

普

ソールト
Salt.

塩^{シホ}

ダス サルツ
Iris Salz.

スワートミート
Sweetmeat.

砂糖^{サトウ}
漬^{ヅケ}

ダス ユンセクト
Iris Unsect.

エヌキョーグキス
Anchovies.

魚^{イサ}
鮮^{シケン}

ゲー パンシラビ
Iris Pansirabi.

レウエンダール
Lavender.

香^{ライ}
水^{スイ}

ダス ローヘン
Iris Lavender,
デス フスセル
Iris Fustel.

鳥類通語

鳥類類

四一六

普英通語

普英通語

四一七

英

普

クロー Crow.	鳥 <small>カラス</small>	ゲー - クレーエ In Kurojira.
ドゥ Dove.	鳩 <small>トビ</small>	ゲー クウブ In Toub.
ドレーキ Drake.	鴨 <small>カモ</small>	デル エンテリイ In Furuvif.
ドック Duck.	鴨 <small>カモ</small>	キ エンテ In Futu.
イーグレット Egret.	鷺 <small>サギ</small>	デル ワイスセ In nonifon ライエル Anifon
イーグル Eagle.	鷹 <small>ワシ</small>	テル アドレル In Oldlu.
クワール Quail.	鶉 <small>トビ</small>	ゲー ワ フテル In Wuytel.
スナイプ Snipe	鶉 <small>トビ</small>	ゲー シワ子ピ In Wifunifon.

英

普

アヲル Owl.	梟 <small>フクロ</small>	ゲー エクレ In Fulu.
ペルロット Parrot	鸚哥 <small>イコ</small>	テル パーパガイ In Pajogyan.
ハールドリジ Partridge.	鸚鳩 <small>イコ</small>	ダス レブフン In Kibifun.
ピーコック Peacock.	孔雀 <small>イコ</small>	デル パーウ In Pford.
フェセンド Pheasant.	雉 <small>イコ</small>	デル ファーガン In Fofon.
コック Cock.	雄鷄 <small>トビ</small>	デル ハー In Gofu.
ヘン Hen.	雌鷄 <small>トビ</small>	ゲー ヘンチ In Gann.
チキン Chicken.	鷄 <small>トビ</small>	ダス ヒユンヘン In Gifunifon.

鳥類

鳥類

鳥類

鳥類

英和通語
禽獸類
四七

英

普

ボア Boar.	牡猪 イヌブタ	デル エベル Iw fber.
ボツフェロー Buffalo.	水牛 スイギウ	デル ビエフエル Iw Buffal.
ホル Bull.	牡牛 イヌウシ	デル ブルレ Iw Bull.
カーフ Calf.	牛子 ウシゴ	ダス カルフ Iw Kalb.
ケメル Camel.	駱駝 ラクダ	ダス カナール Iw Kameel.
キツ Cat.	猫 ネコ	ゲー カツエ Iw Kitzu.
コルト Colt.	馬仔 ウマゴ	ダス ヘンダストフルレ Iw Gungpöllner.
カラ Cow.	黄牛 ウシ	ゲー クー Iw Kuh.

英

普

スバルロー Sparrow.	雀 スズメ	デル スミルリク Iw Spawling.
ケール Seal.	鴛鴦 ランドリ	ゲー クリーヘエンテ Iw Kuningfau.
エンテロープ Antelope.	羚羊 イロウ	ゲー アンテロープ Iw Antilope.
アープ Ape.	猿 サル	デル アフエ Iw Affe.
エス Ass.	驢 ロバ	デル エセル Iw Esel.
ハット Bat.	蝙蝠 カウモリ	ゲー フレデルロウス Iw Fledermaus.
ビーン Bear.	熊 クマ	デル ビー Iw Bär.
ビチユ Bitch.	牝狗 メウシ	ゲー ホエンダン Iw Hündin.

普英通語
四七

鳥獣類
鳥獣類
鳥獣類

英

普

キッド <i>Kid.</i>	山羊仔 ヤギノコ	デル ヨニ ホラク <i>Der jingun Lark.</i>
キッツン <i>Kitten.</i>	猫仔 ネコノコ	ダス ケニフヘン <i>Das Kitzpus.</i>
ラム <i>Lamb.</i>	羊仔 ヒツジノコ	ダス テム <i>Das Lamm.</i>
リパールド <i>Leopard.</i>	豹 ヒョウ	デル レラパールド <i>Der Leopard.</i>
ライオン <i>Lion.</i>	獅子 シシ	デル レウエ <i>Der Lion.</i>
メール <i>Mare.</i>	牝馬 メウマ	<i>Der Me Mare,</i> <i>pus.</i>
モール <i>Mole.</i>	鼯鼠 モリス	ダス モール <i>Das Mord.</i>
モウス <i>Mouse.</i>	鼠 ネズミ	デー モウス <i>Die Maus.</i>

英

普

デーアル <i>Deer.</i>	鹿 シカ	ダス ロコトウイルト <i>Das Rothwild.</i>
ドー <i>Doe.</i>	鹿 シカ	デー ニンゲン <i>Die hindinn.</i>
ドグ <i>Dog.</i>	狗 イヌ	デル ホウンド <i>Der hund.</i>
イリフエント <i>Elephant.</i>	象 ゾウ	デル エレバント <i>Der elefant.</i>
フックス <i>Fox.</i>	狐狸 キツネ	デル フックス <i>Der Fuch.</i>
ゴート <i>Goat.</i>	山羊 ヤギ	デー ツイーゲ <i>Die Zinga.</i>
ホグ <i>Hog.</i>	家猪 ブタ	ダス シクワイン <i>Das Schwein.</i>
ホールス <i>Horse.</i>	馬 ウマ	ダス ビルト <i>Das Pferd.</i>

普英通言
鳥獣類
鳥獣類

英

普

類 蝦 魚		類 蝦 魚
^{フィッシュ} Fish.	魚 ^{イサ}	^{デル フィンウ} Inu Fish.
^{ホウエール} Whale.	鯨 ^{クジラ} 魚	^{デル ヲル フィンウ} Inu Walfish.
^{クロコダイル} Crocodile.	鱷 ^{カメ} 魚	^{ダス クロコ デル} Inu Krokodill.
^{フガ} Frog.	蛤 ^{カマド} 也	^{デル フロ シウ} Inu Furofish.
^{スネーク} Snake.	蛇 ^{ヘビ}	^{デー シウ ランダ} Inu Siflornya.
^{トード} Toad.	蟾 ^{ガマ} 也	^{デー クラユテ} Inu Kuroto.
^{トアール ナズ} Tortoise.	龜 ^{カメ}	^{デー シル ド クロ ヲユテ} Inu Sifilekuroto.

英

普

^{ヲツタル} Otter.	水 ^カ 類	^{デー ヲツテニ} Inu Otter.
^{シー ヲツタル} Sea otter.	海 ^{ウミ} 類	^{デー セー ヲツタル} Inu Umi Otter.
^{ヲクス} Ox.	奄 ^キ 牛 ^{ウシ}	^{デル ヲクス} Inu Oso.

魚類

魚類

魚類

普英通記

魚類

魚類

英 普 通 語 魚 蝦 類

英		普
デュー クロー Dum-clum.	距 <small>ケツ</small>	ディン クラウ din Krauw クラウ Krauw.
ジル Gill.	鰓 <small>キ</small>	ギー キー din Kimm.
グリーン Green.	青菜 <small>アヲモ</small>	ダス ゲニューセ dus Gimmisa
ケッベジ Cabbage.	菜 <small>ナ</small>	デル コール dus Kohl.
マスタード Mustard.	芥菜 <small>カイライ</small>	デル センフ dus Senf.
ピーズ Peas	豌豆 <small>エン豆</small>	デー エルブセン din Erbse.
ピクレド グリーン Pickled green.	鹹菜 <small>ナツク</small>	ダス アインサルキエンデ dus ein Salzende グニュー Gimmisa.
パール バーリー Pearl barley.	慧米 <small>ヒキワリムギ</small>	ディー ビル グラフ din Perlgerst グニ Gimm.

英		普
イール Eel.	鰻 <small>ウナギ</small>	デル アール dus Aal.
シムプ Shrimp.	蝦 <small>エビ</small>	デル カライン dus Krain セークレブス Seekrebs.
ロブスタル Lobster.	龍蝦 <small>リウセ</small>	デル ホウムトル dus Hummer.
オイスタル Oyster.	蠔 <small>カキ</small>	デー アウステル dus Austern.
クラブ Crab.	蟹 <small>カニ</small>	デル クレブス dus Krebs.
フィン Fin.	鰭 <small>ヒレ</small>	デー フロスフェデル dus Flossfeder.
ロー Roe.	魚卵 <small>イサノエ</small>	ダス レー dus Röh.
モー Man.	魚肚 <small>イサノクワ</small>	デル マーゲン dus Magen.

普 英 通 語

魚 蝦 類

魚 類

英

普

グレータル <i>Grater</i>	薑擦 ワサビ ヲロミ	ガス ライブアイゼン <i>Serb Knibaispon</i>
グレッダイルヌ <i>Gridiron</i>	鐵鉈 テ	デル プラトロスト <i>Serb Luchstov.</i>
ヒータル <i>Heater</i>	烙鉄 ヤキ ガキ	デル プレストスタール <i>Serb Pleiststarr.</i>
フック <i>Hoop</i>	箍 タガ	デル ライフ <i>Serb Raif.</i>
ゲク <i>Keg</i>	小桶 コケ	ガス フェスヘン <i>Serb Feispen.</i>
ツレシユール ナース <i>Pressure chest</i>	金箱 カチ バコ	デル ガツカステン <i>Serb Gatskasten.</i>
チー カニストル <i>Sea canister</i>	茶箱 チャ バコ	チー テーグユフセ <i>Sin Teegyufse.</i>
クロック <i>Clock</i>	時辰鐘 チキ ケイ	チー シウラグウール <i>Sin Shilraguif.</i>

英和通語

器用類

五十一

英

普

類用器		類用器
フットスツール <i>Footstool</i>	脚踏撓 フミ ダ	デル フスレーノル <i>Serb Fussstuhl.</i>
フォルク <i>Fork</i>	刀鉈 ナ	チー ガーベル <i>Sin Gabel.</i>
フライン ペヌ <i>Frying pan</i>	鐵鍋 テ	チー フラットファン子 <i>Sin Flattfann.</i>
ファルチス <i>Furnace</i>	風爐 フ	デル ラーフェン <i>Serb Ofen.</i>
ゲルリポット <i>Gallipot</i>	動盪 ツ ボ	チー フポッテケル <i>Sin Gypottekel.</i>
フラフポット <i>Flower pot</i>	花瓶 ウ キ	デル ブルーメトツア <i>Serb Blumenvopf.</i>
グレート <i>Grate</i>	火爐 ヒ	ガス ゲイテル <i>Serb Geyter.</i>

普和通語

器用類

五十二

英

普

グロビコーラル ランプ <i>Globular lamp.</i>	金魚 マド ドウル 燈	デー ターゲル <i>die Kugellampe</i> テ ラムビ <i>die Lampe</i>
ワターナル ランプ <i>Water lamp.</i>	琉璃 ル トリ	デー アスセルラム <i>die Wasserlampe</i> グ
ランプステンド <i>Lampstand.</i>	燈 トウ 臺	デル ラムアスランド <i>der Lampenstand.</i>
ランプウキ <i>Lampwick.</i>	燈 トウ 心	テル ラムビニダフ <i>der Lampenwickel.</i>
ランタナ <i>Lantern.</i>	燈 トウ 籠	デー ラテル <i>die Laterne.</i>
ロック <i>Lock.</i>	鎖 チ ウ	ダス シウロス <i>das Schloss.</i>
ミル <i>Mill.</i>	磨 ヒ ウス	デー ミューレ <i>die Mühle.</i>
モップ <i>Mop.</i>	雑 ジ 巾	デル ワインウ <i>der Wisch.</i>

英和通語

器用類

五十一

英

普

コッブキー ミル <i>Coffee-mill.</i>	嚙 コッ 啡 磨 ウス	デー ターフェン <i>die Kaffeemühle.</i>
コルクスリル <i>Corkerew.</i>	酒 ヒ 鑽	デル コルクザーヘル <i>der Korkzieher.</i>
カフキユ <i>Bound.</i>	臥 ト 床	ダス ラーゲル <i>das Lager.</i>
クヌ エウッル <i>Tin cover.</i>	錫 ス 蓋	デー クヌ デエケ <i>die Zinndeckel.</i>
コップ <i>Cup.</i>	缶 コッ プ	デル ベエヘル <i>der Becher.</i>
ユッパ ボールド <i>Cupboard.</i>	茶 チ 盆	デル セーグ <i>die Theekiste.</i>
カルテヌ <i>Curtain.</i>	暖 ス 簾	デル ホルハシグ <i>der Vorhang.</i>
クシヨヌ <i>Cushion.</i>	椅 バ 枕	ダス キスヒン <i>das Kissen.</i>

普英通語

五十二

英

普

ペッパー ボックス Pepper box.	胡椒罇 コシバウイ	デー ビフツェ フユフセ In Pfefferküchle.
ピクチャー フレーム Picture frame.	畫架 ガク	デル グメル フラーム In Gemäldeverfa.
ビール グラス Beer glass.	照身鏡 スガクミ	デル プアアイエルス ビーザル In Pfingstspiegel.
コゲール Cover.	蓋 フタ	デー デエケ In Decke.
パイプ Pipe.	烟筒 キセル	デー プアイフ In Pfeife.
ピッチャー Pitcher.	德利 トク	デル クルヤク In Krug.
プレート Plate.	餅碟 スッパ	デー プラッテ In Platte.
プレート Platter.	鉢 ハチ	デー フラッテ In flache Schüssel Tischb.

日常用語

器用類

五十一

英

普

モルタル Mortar.	春碓 ソウウ	デル ノルセル In Mörser.
ピストル Pestle.	春槌 キチ	デル ノルセル ケツレ In Mörserknecht.
マスタード ボット Mustard pot.	芥子入 カラシイ	デル センフト ヲア In Senftopf.
ナプキン Napkin.	手巾 フキン	クス テルレルツツ In Taschentuch.
ペール Pail.	水桶 ワケ	デル アイノル In Eimer.
パン Pan.	鑊 ス	デー プアニチ In Pfanne.
ウツェンセル Utensil.	器 ワッパ	クス ゲレエト In Gerät.
グラス Glass.	玻璃 ゼイドロ	ダス グラス In Glas.

音英通言

五十二

英

普

スケールズ Scales.	天秤 Tenshin	サール Jin Scharla.
パン オフ スケール Pan of scale.	秤盤 Tenshin	サール Jin Scharla.
シスザールズ Scissors.	鉸剪 Hassami	サール Jin Scharla.
スクリーン Screen.	平風 Heiwa	デル シルム Jin Scharla.
セーデス Sedan.	轎 Kago	ボー セーフテ Jin Scharla.
アイル オフ ケットル Iron kettle.	大鐵鑊 Daitekkaku	デル アイセンケスセル Jin Scharla.
カール ヴァン ナイフ Carving knife.	大餐刀 Daikanbo	ダフ クラヒル Jin Scharla.
ヴェジテブル ナイフ Vegetable knife.	菜刀 Saihanbo	ダス ゲニウセ Jin Scharla.

英

普

ポーカル Poker.	火箸 Hiashi	ダス シウニルアイセン Jin Scharla.
ポルト フォリオ Portfolio.	書篋 Shokaku	ダス ホルテ スウアルレ Jin Scharla.
ロルリン ピン Rolling pin.	麵棒 Udonbiki	ダス ロルホルツ Jin Scharla.
シュー Shoe.	鞋 Geta	デル シウ Jin Scharla.
ラグ Rug.	毛氈 Mokuro	ダフ ラク Jin Scharla.
セーフ Safe.	紗風燈 Sawabiki	デル スパイセンウランク Jin Scharla.
ソルト セルラル Salt-cellar.	塩桶 Shioke	ダス サルツフデス Jin Scharla.
ソーサル Sawcer.	茶碇 Chawan	ボー ウンデル クスセ Jin Scharla.

英

普

普英通語

器用類

五十一

デザート プレート Dessert plate.	菓盆 クワンセン	デー ナフ ナイウアラ Der Nahrungstisch 等.
ディッシュ Dish.	鉢 ハチ	デー シウノスセル Der Schüssel.
ダスト ボード Dust board.	惣斗 チリトリ	ダス スタウデブレット Der Staubrett.
ダスト ベスケット Dust-bucket	竹箕 チリカコ	デル スタウデコル Der Staubkorb
フィンガール ボール Finger-bowl.	洗手盥 テウスバチ	デル フィンゲル タッ Der Fingerring.
スツール Stool.	腰掛 コシカケ	デル スツール Der Stuhl.
シュガー ボール Sugar bowl.	氷糖盥 サトウイ	デー ツケル プユフセ Der Zuckerbüffel.
ティー ストレーナ Tea-strainer.	茶漏 チヤコシ	デル テーブル Der Teesieb 等.

英

普

普英通語

五十一

フィッシュ ナイフ Fish knife.	魚刀 イサボウテウ	デル フィッシュノスセル Der Fischmesser.
ペン ナイフ Pen knife.	摺鏡刀 コガクナ	ダス フェデルノスセル Der Federmesser.
ジュウ Jug.	甕 ツボ	デル クルカク Der Krug.
レッタル Ladder.	梯 ハシ	デー ライテル Der Leiter.
レーズル Ladle.	匙 シヤク	デル コフ レアフル Der Kochlöffel.
スープ レーズル Soup ladle.	湯匙 サシ	デル シウデピンリエフル Der Suppenlöffel.
キー Key.	匙 カキ	デル シウレノスセル Der Schlüssel.
ライティング デスク Writing desk.	寫字箱 ゴンコ	ダス シウライブボルト Der Schreibpult.

英

普

ベムブーシツク Bambovettee	竹床 タケノコシカケ	テームバム、スバンリ In Lumbudbank.
シーアルス Sheard.	大鉸剪 オホハサミ	テームセーレ In Sifarn.
シエルフ Shelf.	狗牝架 イヌノイ	ダス フレエト In Lout.
シヨガル Shovel.	火鍬 ヒカキ	テームカウフェル In Sifarn.
スキムメル Skimmer.	鐵漏殼 テツシヤクシ	テル サウム In Sifarn. フェル fub.
シガ Sieve.	篩箕 シヤイ	ダス シーグ In Sifarn.
リーフハ Sofu.	睡椅 カコシヤ	ダス リフア In Tafel.
スプーン Spoon.	匙 シヤク	テル レフフェル In Löffel.

英

普

テームケットル Sea-kettle.	茶瓶 チャビン	テル テームケスセル In Hankuffel.
テームスプーン Sea-spoon.	茶匙 チャシ	テル テームレフフェル In Löffel.
テームポット Sea-pot.	茶壺 チャポ	テル テームトラフ In Sifarn.
テームコップ Sea-cup.	茶碗 チャワン	テームケームベルクステ In Sifarn.
トレー Tray.	茶盤 チャバン	テームムルデ In Mulla.
テームケニスタル Sea-Canister.	茶入 チャイレ	テームケームグエフセ In Sifarn.
テームリスコープ Telescope.	千里鏡 チリメカキ	ダス テームスコフ In Sifarn.
サルガハル Server.	托盤 チャバン	テル プレーコンキル In Sifarn. テルレル fallus.

英和辞書
 目録
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

普和辞書
 目録
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

英

普

ハンドミル Handmill	手鈴 Handglock	デル セエテル Der Seetel
ベルロー Bellows	風箱 Windkasten	ダス ブレエケン Das Brecken
ブックステンド Bookstand	書架 Buchständer	ダー ビブ ラテユク Der Bibliothek
ブックケース Bookcase	書櫃 Buchregal	デル ブョヘルシウランク Der Bucherschrank
ワイン ボトル Wine bottle	酒德利 Weinflasche	ダー ワイン フラッセ Der Weinflasche
ボール Bowl	碗 Schüssel	デル ナッテ Der Nasse
スープ ボール Soup-bowl	湯碗 Suppenwanne	デル リウベシ ナッテ Der Suppenwanne
ワーク ベンチ Work bench	工相 Arbeitsbank	ダス カルバイツ Das Karbaitz ベンチ Bench

英和通語

三十一

英

普

シガー スプーン Sugar spoon	糖匙 Zuckerlöffel	テル ツァゲル レフフェル Der Zuckerlöffel
ソルト スプーン Salt spoon	塩匙 Salzlöffel	サルト スポーン Salt spoon
ライス スプーン Rice spoon	飯匙 Reislöffel	デル ライス レフフェル Der Reislöffel
ベロミナル Barometer	晴雨儀 Wetterglas	ダス バロトメーテル Das Barometer
バレル Barril	桶 Fass	ダス フォス Das Fass
バスケット Basket	筐 Korb	デル コルブ Der Korb
トレイ バスケット Tray basket	箒 Besen	デル スパイセ ナッテ Der Spitzwanne korb
バスケット Bathing tub	洗身盆 Badewanne	ダス ハドバイツ Das Badewanne

普英通語

三十一

三十一

英

普

カーペット Carpet.	地氈 テル テアピヒ In Teppich.
チヌセアサルス Linendes.	錫香業 グス ナヌ ラウフ In Zimmerruch, Ruch.
チユアリス Chairs.	掛椅 テル スツール In Stuhl.
アラムチユアリス Arm chair.	圈手椅 テールレーヌ フェスセル In Aufsatz.
スモールカッパ Small cap.	小帽 テル カライ子 フクト In Kleinhut.
テッスル Taschel.	帽紐 チー トロデル In Taschel.
クローカ Clack.	外套 テール マーテン In Mantel.
グレートコート Great coat.	長袍 テール グロス+ ロツカ In groβen Rock.

セリと直臣

英

普

ミムブー ブルーム Bamboo broom.	竹掃 テール バハフスベーセン In Bambusbesen.
ストローブルーム Straw broom.	禾稈掃 テル ストローベーセン In Strofbesen.
ブロシ Brush.	擦 チー フユルステン In Leinwand.
ボックケット Bucket.	手桶 テル アイメル In Eimer.
ボイルド ケージ Bird cage.	鳥籠 テル ホーゲルバケエル In Vogelkuege.
フオイル ケア Oil can.	油瓶 チー フォエルカン子 In Oelkann.
ケヌツリ スタック Candlestick.	蠟燭盤 テル レイカフテル In Leuchter.
シルベル ケヌツリ Silbernen Leuchter.	銀燭臺 テル シルベル子 In silbernen Leuchter.

音英通言

五

英

普

英通語

イールピッキ Earpick.	耳 <small>ミ、カキ</small> 爬	デル ナールレフア Der Naloffel.
レムペット Lappet.	衫 <small>ス</small> 襟	テル シヨコス Der Tschoss.
フコフ Fuch.	標 <small>キ</small> 袋	ギー タッセ Der Tasse.
ナルモニタル Thermometer.	寒 <small>ヤシ</small> 暖 <small>ヤシ</small> 計	ダス ウエテル ガラス Der Wetherglas.
トングス Zange.	火 <small>ヒ</small> 鉗	ギー エウエル ツンク Der Euerzange.
トレップ Trep.	鼠 <small>マ</small> 杖	ギー ファルレ Der Felle.
トール バスケット Tray basket.	高 <small>ゼン</small> 籃	デル ハルデコルグ Der Hülzkorb.
トラス Trunk.	櫃 <small>ヒ</small>	デル カステレ Der Kasten.

英

普

普英通語

ロニート Lungent.	長 <small>カ</small> 衫 <small>ハ</small>	デル ヨンゲ ロフカ Der Jungen Rock.
ワレシ又 コルラル Wollen collar.	絨 <small>セ</small> 領 <small>リ</small>	ダス コルレニ ハルス Das wollene Hals. バンド
クレグエト Cravat.	頸 <small>キ</small> 帶	ダス ハルス ツンク Der Halsstuch.
クラフス Crown.	冕 <small>カ</small>	ギー クローナ Der Krone.
コフ Kuff.	袖 <small>ア</small> 口	ギー ハンド カラウセ Der Handkaröse.
フリス子リ ツコロス Friselrinder.	絨 <small>セ</small> 股 <small>ヒ</small> 引	ギー カニテル バイン Der Kintelbain. カコイテル デス ランチル Kintel des Klammel.
デレス Drees.	衣 <small>キ</small> 裳	ギー カライツンリ Der Kailing.
ツコロス Drawers.	股 <small>モ</small> 引	ギー カニテル バイ Der Kintelbain. カライラル Kintel.

五子

普英通語對譯二冊
 近刻
 官許
 明治五年壬申秋出版
 中邨先生著

英

音

<small>リガール又 トロス</small> <i>Leathern trunk.</i>	<small>カ</small> <small>ワ</small> <small>ゴ</small> 皮櫃	<small>デル</small> <small>レーデル子</small> <i>Der Lederkoffer.</i>
<small>ハイ トフ</small> <i>High tub.</i>	<small>フ</small> <small>ケ</small> <small>ケ</small> 高身盤	<small>ダス</small> <small>ホフヘ</small> <small>フラス</small> <i>Das hohe Kufe.</i>
<small>ロー トフ</small> <i>Low tub.</i>	<small>ヒラ</small> <small>キ</small> <small>キ</small> 扁身盤	<small>ダス</small> <small>ニードリ</small> <small>グ</small> <small>フラス</small> <i>Das niedrige Kufe.</i>
<small>トム</small> <small>ガラ</small> <i>Tumbler.</i>	<small>オ</small> <small>シ</small> <small>キ</small> <small>ミ</small> 大水呑	<small>デル</small> <small>ツ</small> <small>ム</small> <small>レル</small> <i>Der Trunket.</i>
<small>ト</small> <small>又</small> <small>子</small> <small>ル</small> <i>Tunnel.</i>	<small>ビ</small> <small>キ</small> <small>ウ</small> <small>コ</small> 漏斗	<small>デー</small> <small>コ</small> <small>フ</small> <small>エ</small> <small>レ</small> <small>レ</small> <i>Die Ofenröhre.</i>
<small>フラ</small> <small>コ</small> <small>ル</small> <small>の</small> <small>ガ</small> <small>エ</small> <small>ス</small> <i>Flower vase.</i>	<small>ハ</small> <small>チ</small> <small>イ</small> <small>テ</small> 花瓶	<small>デ</small> <small>ブル</small> <small>マン</small> <small>ハー</small> <small>セ</small> <i>Der Blumenvasse.</i>
<small>ホウ</small> <small>エ</small> <small>ス</small> <small>ト</small> <small>ー</small> <small>ス</small> <i>Whetstone</i>	<small>ト</small> <small>イ</small> <small>シ</small> 磨石	<small>デル</small> <small>ウ</small> <small>エ</small> <small>ス</small> <small>タ</small> <small>イン</small> <i>Der Wetzstein.</i>

普英通語

中華英書

劉鳳

頌 行 書 肆

東京日本橋通三丁目
 東京芝區柴井町
 東京芝區三島町
 大坂道修町二丁目
 大坂備後町四丁目
 尾州名古屋本町
 備前岡山上ノ町
 越前福井錦上町
 土佐高知種崎町
 長崎引地町
 水戸上市泉町
 上州高崎
 陸奥弘前本町
 函館大町
 橫濱辨天通四丁目

丸善書店
 松井忠兵衛
 山中市兵衛
 丸善支店
 梅原龜七
 片野東四郎
 細謹社
 岡崎佐喜助
 澤本駒吉
 鶴野常藏
 川亦銀藏
 煥平堂
 武田莊七
 日彰社
 丸善書店

鈴本

益鈴本